



## AUGUSTINIAN FRIARS

### BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.  
*Pastor*

*Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org*

Fr. Joseph Tran- Associate

Fr. Aldo Potencio, O.S.A- Associate  
Fr. Frank Barr, O.S.A  
In Residence

Fr. Richard Nahman, O.S.A.

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A.

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

### GIÁO DỤC ĐÚC TIN CÔNG GIÁO

Jesus De la Rosa

### NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster  
Mr. Đặng Vũ

### TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

### BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano  
917-579-6720

### TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado

# Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 [www.stnicholasoftolentinebronx.org](http://www.stnicholasoftolentinebronx.org) Fax (718) 367-7411

## MASS SCHEDULE

**Chiều Thứ Bảy** 7:00 PM ( Spanish)

<b>Chúa Nhật</b>	8:00 AM (English)	9:30 AM (Spanish)
	11:30 AM (English)	1:30 PM (Vietnamese)

<b>Ngày Thường</b>	8:30 AM (Spanish/Mon-Fri)	12:10 PM (English/Mon-Fri)
	7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)	

### NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RUỐC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

### HÔN PHÓI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

### THĂM VIÉNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

### THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

### GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Ruốc Lễ Lân Đầu và Thêm Sức.

## PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 12:00 Noon 1:00 – 5:00 PM 6:00 – 8:00PM

Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM

Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM



Find us on:  
**facebook**.

## CHÚA NHẬT 19 QUANH NĂM.C

## CHỜ ĐỢI

Phúc cho đây tớ nào khi chủ về còn thấy tinh thức. Hãy sẵn sàng vì chúng ta không biết giờ nào chủ sẽ về. Tinh thức và sẵn sàng không phải ngồi canh chừng trong tâm trạng bất an, nhưng chu toàn công việc hằng ngày. Sẵn sàng không có nghĩa là phải hoàn tất mọi việc. Một tu sĩ đang quét dọn trong tu viện. Chợt một người đến hỏi: *Nếu một giờ nữa anh phải chết, anh sẽ làm gì?* Vị tu sĩ trả lời: *Tôi tiếp tục quét cho xong.*

Hình ảnh người chủ đi dự tiệc cưới trở về và kẻ trộm đào ngạch khoét vách chỉ sự đến bất ngờ. Trong cuộc sống hằng ngày, chúng ta lẩn cẩn trong việc mưu sinh. Chúng ta dễ bị ru ngủ bởi lảng lo ở đời, bởi phù hoa thế tục và của cải vật chất. Con người vì lòng tham, có một muôn hai và cứ thế lăn xả không ngừng. Chúa mời gọi chúng ta hãy tinh thức luôn, vì chúng ta không biết sự gì sẽ xảy ra ngày mai. Có biết bao nhiêu sự cố xảy ra hằng ngày như tai nạn máy bay, tai nạn giao thông xe cộ và chết chóc bất thường.

Truyện kể: *Tại Tô Châu, nhà sư Viên Thủ Trung tu hành đặc đạo. Trong phòng ông có làm một chiếc quan tài dài năm tấc và có nắp đóng mở. Khách đến thăm hỏi: Ngài ché cái này để làm gì? Nhà sư đáp: Người ta sống tắt có chết, mà chết thì vào ngay cái này. Người đời ai cũng quý vinh hoa, công danh và làm lụng vất vả. Suốt đời chẳng nghĩ đến cái chết. Chỉ lo thu tích của cải và thụ hưởng thú yui. Họ sống như thể không bao giờ chết. Khi nhìn ngắm quan tài, chúng ta sẽ tìm ra được các giải đáp trong cuộc đời.*

Trên đường xa lộ có những bảng ghi: *An toàn là bạn, tai nạn là thù.* Ai cũng muốn **được** an toàn. Trên xe thắt giây an toàn và trên máy bay, các chiêu đãi viên luôn luôn nhắc nhở thắt giây an toàn vì không biết sự gì sẽ xảy ra. Càng sống trong xã hội văn minh, càng có nhiều thứ bảo hiểm an toàn. Đôi khi chúng ta nghĩ rằng những bảo hiểm sẽ giúp chúng ta an toàn về sức khỏe, nhân thọ và sinh mạng. Có bảo hiểm thì tốt nhưng không thể thay thế cho sự tinh thức và sẵn sàng.

Hãy sẵn sàng vì chúng ta không biết ngày giờ. Sẵn sàng trả lời cho Chúa những công việc chúng ta sinh lời trong cuộc sống đời này. Chúa nói rằng: *Vì người ta đã ban cho ai nhiều thì sẽ đòi lại kẻ ấy nhiều. Khả năng, thời giờ và của cải Chúa ban là để sinh lợi, không chỉ riêng cho chúng ta mà sinh ích chung cho con người và xã hội.*

## CUNG NGHINH ĐỨC MẸ KHU 2, KHU TRINH VƯƠNG



**Thứ Bảy ngày 17 tháng 8, 2019**  
**Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.**

**Tên: AC Châu Lê và Xuân**

**Địa chỉ: 2595 Davidson Ave.  
Bronx, NY 10468**

**Điện thoại: 1-917-582-2878**

## LIÊN LẠC

**Hôn Phối, Xúc dầu, Thăm viếng**

**Rửa Tội**, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.  
EMAIL: Jtran1957@yahoo.com

## MÙA HÈ 2019

Các em học sinh sẽ không đến trường.  
Các phụ huynh có thời giờ với các em.

Hy vọng các em có một mùa Hè đầy vui tươi và phấn khởi. Các em đừng quên đọc sách và học hỏi thêm. Nhớ đi tham dự Thánh Lễ Chúa nhật mỗi tuần. Xin Chúa chúc lành cho các em và gia đình.

## ĐỌC LỜI CHÚA.

Lời Chúa nói với tôi điều gì? Sách Thánh không phải là một bản tường thuật những biến cố, những nhân vật của quá khứ xa xăm thuở trước. Không phải như vậy! Lời Chúa luôn nhẫn gửi một sứ điệp nào đó cho mỗi người chúng ta trong hoàn cảnh đặc thù, ở đây lúc này. Đó là lời yêu thương, mặc khải, khích lệ, thúc bách... Do đó, chúng ta cần hiểu rõ nội dung đã được trình bày cho các tín hữu. Từ đó chúng ta sẽ tự đặt ra câu hỏi cho riêng mình: Chúa muốn nói gì với tôi hôm nay?

Cuốn Kinh Thánh là một thư viện. Thật ra đó không phải là một cuốn sách như hình thức nó hiện có, mà là một "thư tuyển", bao gồm 73 cuốn sách được viết ra qua chiều dài hằng nhiều thế kỉ. Các sách đó bao gồm các loại: lịch sử, tiên tri, thi ca, các thư. Hiểu rõ văn thể của từng cuốn sách chúng ta đọc, chúng ta có thể nắm rõ thể loại văn chương mà tác giả sử dụng để chuyển đạt ý nghĩa và nội dung của sách.

## BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tông Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị bá cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu.

Nếu quý vị muốn bá cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phon: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: [victim-sassistance@archny.org](mailto:victim-sassistance@archny.org)

### *Hội Thánh tuyên xưng máu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?*

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

Hội Thánh thường tuyên xưng máu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mặt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

## CẦU NGUYỆN

Cần phải cầu nguyện trước và sau mỗi khi đọc Kinh Thánh Cần phải bắt đầu bằng cầu nguyện, xin Chúa Thánh Thần soi trí mở lòng để đón nhận Lời của Thiên Chúa. Và kết thúc với lời cầu xin để Lời Chúa sinh hoa kết quả trong đời sống chúng ta, giúp chúng ta trở nên thánh thiện hơn, thêm tin yêu Chúa hơn.

## READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Dt 10:12-22; Ps 147:12-15, 19-20; Mt 17:22-27
Tuesday:	Dt 31:1-8; Dt 32:3-4ab, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Dt 34:1-2; Ps 66:1-3a, 5, 8, 16-17; Mt 18:15-20
Thursday:	<u>Vigil:</u> 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Ps 132:6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28 <u>Day:</u> Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45:10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56
Friday:	Jos 24:1-13; Ps 136:1-3, 16-18, 21-22, 24; Mt 19:3-12
Saturday:	Jos 24:14-29; Ps 16:1-2a, 5, 7-8, 11; Mt 19:13-15
Sunday:	Jer 38:4-6, 8-10; Ps 40:2-4, 18; Heb 12:1-4; Lk 12:49-53

## Offertory Collection

JULY 28, 2019

Tithing: \$6,014.94

Children: \$53.00

Total: \$6,067.94

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Ngày 12 tháng 8, 2019

### Monday

8:30am

Jillian Morales & Jaimie Morales (D)

### Tuesday

8:30am

12:10pm

### Wednesday

8:30am

Maria Altagracia Reynoso & Luis

Leonel Henriquez (D)

Ana Mung (D)

### Thursday

7:45am

Maria Hue (D)

8:30am

Felix Antonio Hernandez (D)

12:10pm

7pm

Raymonde Theodore Vil (D)

### Friday

8:30am

Otilio Cruz Lora, Sofia Peralta (D)

12:10pm

Saturday

7:45am

Ana Mung (D)

7:00pm

Maria Lora de Anico & Maximo

Anico (D); Miriam Gonzalez (D)

Sunday

8:00am

People of SNT

9:30am

Anton The (D)

11:30am

1:30pm

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

## Helping Seniors Stay Healthy and Independent



**SBH offers programs** to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

**SBH**  
Health System  
**BRONX**  
[www.SBHNY.org](http://www.SBHNY.org)

To get started today, please call 718-960-3100.



## catholicmatch® New York



[CatholicMatch.com/myNY](http://CatholicMatch.com/myNY)



# 1430 AM 1160 AM

## America's Catholic Talk Radio Network



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

### J.S. PALUCH COMPANY

NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full & Part Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to [RECRUITING@JSPALUCH.COM](mailto:RECRUITING@JSPALUCH.COM)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

EARN MONEY!  
DO GOOD! MAKE A  
POSITIVE IMPACT!

**FOOD UNIVERSE**  
MARKETPLACE

Fresh Produce • Counter Meat  
Dairy • Frozen • Groceries  
at Great Prices! Weekly Sales  
FREE Delivery (\$50 Min.)  
on Store/Phone Orders  
Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery  
60 W. 183rd St. (718) 367-5006  
2358 University Ave.  
(718) 295-2776  
Catering All Occasions  
10% Sr. Citizen Discount – Wed Only

**Catholic Cruises and Tours**  
Brian or Sally, coordinators  
860.399.1785 an Official Travel  
Agency of Apostleship  
of the Sea-USA  
CST 2117990-70  
[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)

**Don Safferstein, D.D.S.**  
General and Cosmetic  
Dentistry  
1 Fordham Hill Oval  
**718-584-5300**

**ONE PARISH**  
Download Our Free App or Visit  
[MY.ONEPARISH.COM](http://MY.ONEPARISH.COM)

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!  


**NEW PALACE PAINT**

534 East 180 St  
(718) 295-6188  
[www.palacepaints.com](http://www.palacepaints.com)

5% OFF for Parishioners



Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.

For further information,  
please call the Parish Office.

**EXIT**

Sell,  
Buy  
or Rent:  
Call me for a free  
Comparative Market Analysis of your home.  
Hablamos español.

Jose Flores, Licensed Realtor®  
**Exit Realty Group**  
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461  
Cell: 917-353-8808  
Fax: 718-409-3311  
[www.exitflores.com](http://www.exitflores.com)

John J. Kim, MD  
Donald Kim, OD  
Natalia Elkin, MD  
Gloria Chung, OD  
Melissa Leung, MD  
James Kirsrot, MD  
David Rubaltelli, MD  
Zimei Zhou, MD, PhD



**Clearview  
Eye Surgery**  
Comprehensive Eye Exams

1825 Riverside Dr, Suite 1B, New York, NY 10034.....(212) 304-2010  
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355.....(718) 358-2010  
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461.....(718) 822-2010

**Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet**

### WHY IS IT

A man wakes up after sleeping  
under an ADVERTISED blanket  
on an ADVERTISED mattress  
and pulls off ADVERTISED pajamas  
bathes in an ADVERTISED shower  
shaves with an ADVERTISED razor  
brushes his teeth  
with ADVERTISED toothpaste  
washes with ADVERTISED soap  
puts on ADVERTISED clothes  
drinks a cup  
of ADVERTISED coffee  
drives to work  
in an ADVERTISED car  
and then . . .  
refuses to ADVERTISE  
believing it doesn't pay.  
Later if business is poor  
he ADVERTISES it for sale.

### WHY IS IT?

**Grow Your Business,  
Advertise Here.**

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)



**For Information ... Call**

**800.524.0263**